



Jász-vidék

Jászárokszállás város közeleti havilapja

2008. szeptember 25.

XIX. (XLIV.) évfolyam 9. szám

Ára: 116 Ft

Köz- biztonság

Az utóbbi hónapokban rendkívül sok esetben kerül szóba Jászárokszálláson, hogy tulajdonképp milyen is a város közbiztonsága. A hivatalos vélekedés szerint a város továbbra sem tartozik a „bűnügyi szempontból fertőzött” térségek közé. A statisztikai adatok arról tanúskodnak, hogy viszonylag kis értékű lopások halmozódnak valamelyest, de néhány börtönből szabadult helybéli lefűléssel megoldhatóvá válik a probléma.

Akkor viszont mi az oka, hogy a városban élők egy része úgy érzi, valami történt Jászárokszálláson, valami nincs rendben, valami nincs a helyén. Mert ugye, ha a nyugdíjas klub rendezvényén vagy más nyilvános fórumokon egyszer csak a fő témák közé kerül a közbiztonság megővésének kérdése, akkor nem mondhatjuk, hogy semmi nem történt. Mert ugye a jászárokszállásiak nem szoktak ahhoz, hogy munkával szerzett javaik mozdítható részét egy suttyó az ablakon bemászva néhány perc alatt egy rendőrségi „tucatügy” adatává silányítja. Ahhoz meg pláne nem, hogy sok mázsányi fát vagy megtermett szarvasmarhákat pakolnak fel és visznek el a határból.

Megváltozott a világ és közben megváltoztak a kis közösségek mindennapjai is. Kérdés, miderre hogyan reagálunk, kérdésként mindezt hogyan emésztjük meg, kérdésként mindezt hogyan sikerülhet megoldani. Mert meg kell oldani, hisz bármennyire is jónak tűnik egyelőre a közbiztonság más hasonló városokkal összehasonlítva Jászárokszálláson, az képtelenség, hogy az elmúlt hetek történéseire valamilyen módon ne reagáljon a település közössége. Annak az embernek ugyanis, akinek ékszereit, pénzt, mobiltelefonját, de akár csak kerékpárját is elveszik, már képtelen törtélen odaadással hinni abban, hogy a közbiztonsággal minden rendben van.

Banka Csaba

Polgárőr nap

Szeptember 6-án – szombaton – egy jól sikerült, színes programokkal tűzdelt rendezvényen vehettek részt azok az érdeklődő helybéliek és környékbeli vendégek, akik elfogadták a meghívást a polgárőr napra.

A rendezvény céljáról és magáról a polgárőr szervezetről kérdeztük vezetőjüket Miksi Istvánt:

„Kistérségi polgárőr napot szerveztünk erre a szeptemberi szombati napra. Első ilyen próbálkozásunk ez, de már most úgy gondoljuk, hogy hagyományt kellene teremteni belőle.



Kistérségi Polgárőr Napnak szántuk, és ennek megfelelően meghívtuk a Jász-ság 14 polgárőr egyesületét, akik el is fogadták meghívásunkat.

Célunk, hogy a bűnmegelőzési és védelmi szervezetek jobban megismerjék egymás munkáját, de a város lakossága is nagyobb betekintést nyerjen az általunk végzett munkába, megismerje szervezetünk tagjait, akikhez a hétköznapok során is bizalommal fordulhatnak. Szeretnénk a lakossággal jobban megismertetni a SZEM (Szomszédok Egymásért) mozgalmat, ami az egy-



Fotó: Kaszab Gyula

másra figyelés, az egymáson való segítség egyik leggyorsabb, leghatékonyabb

nagyobbik fele aktívan részt vesz a polgárőr munkában. Fontosnak tartja, hogy a tagság létszámának mintegy 10 %-a nő, és ugyanilyen arányú a romák száma is.

Tevékenységük során a város egész területén mozognak, de főleg hétvégeken a disco környéke és az üdülőövezet képezi „érdeklődésük” fő területét.

Rendelkeznek két adóvevővel és több mobiltelefonnal, amelyek elengedhetetlenül szükségesek az időbeni jelzésekhez. Szeretnének még ez év végéig egy kis fogyasztási személygépkocsit is, amire pályáza-

módszere a civil lakosságának.

Rendezvényünk színes programjával ezen a napon elsősorban a szórakozáson keresztüli kapcsolatépítés volt a cél, de a szakmai bemutatókon és előadásokon a rendőrséggel, tűzoltósággal, katasztrófavédelemmel való együttműködést is igyekeztünk kihangsúlyozni.

A polgárőr napi rendezvény programja reggel horgászversennyel kezdődött, de volt főzőverseny, kispályás foci bajnokság, íjászat, póni fogatos sétakocsizás, stb.”

Érdeklődésünkre Miksi úr elmondta még, hogy 43 főből áll a szervezet, melynek



tot nyújtottak be. A 2008-as évre a város önkormányzata 1 millió forint támogatást szavazott meg a polgárőrség munkájának segítésére, melynek felét ez a szervezet kapta meg.

A polgárőrök rendezvényén részt vett a Megyei Szövetség Elnökségétől Tóth Imre, aki elismeréssel szólt úgy az eddigi munkáról, mint a nap rendezvényének színvonaláról, amihez mi is gratulálunk, és további jó munkát kívánunk.

Bi

Tanévnyitó a Deák Ferenc gimnáziumban

Szeptember 1-jén megkezdődött a tanév a Deák Ferenc Gimnázium, Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskolában is. A tanévnyitó ünnepségen 57 kilencedikes tanuló közszöntöttek az idősebb diákok. Véréb András igazgató tanévnyitó beszédében szintén főleg az új diákok-

hetőségek tág terének megteremtésével, tanáraitok pedig lelkiismeretes munkájukkal mindent megtesznek tudásotok bővítéséért. Ugyanakkor arra is felhívom figyelmeteket, hogy kiemelkedő eredményt csak akkor fogtok elérni, ha meglévő tehetségetekhez kitartó szorgalom, értelmes



hoz szólt, és a tudás fontosságára hívta fel figyelmüket: „Kedves 9. évfolyamos diákok! ... Mindent megteszünk azért, hogy ti is megtapasztaljátok a kis iskola előnyeit, az egyéni bánásmód lehetőségével élve igyekezzünk kibontakoztatni tehetségeteket, megalapozni további tanulmányaitokat. Szándékunk ezt oly módon tenni, hogy a tanulás mellett jusson időtök sportra és egyéb hasznos szabadidős foglalkozásokra, szórakozásra is. Azzal bizonyára tisztában vagytok, hogy a középiskola lényegesen nehezebb követelményeket állít elétek. Arról biztosítalak benneteket, hogy az iskola a le-

tanulás, az összefüggések megértésének kutatása társul. Külön felhívom figyelmeteket arra, hogy az idegen nyelv tudása, az informatikai ismeretek birtoklása tág lehetőségeket nyit majd felnőtt életetekben, míg e tudás hiánya korlátozza elkövetésüket megvalósítását. Használjátok ki iskolánk páratlanul egyedülálló technikai felszereltségét tanulóitok során. ... Középiskolai tanulmányaitokhoz sok sikert kívánok! Bízom benne, hogy ti is öregbítenétek fogjátok iskolánk hírnevét, és méltó követői lesztek az előttek végzett Deák-diákok egyre népesebb taborának!”

Soros ülést tartott a Képviselő-testület

2008. szeptember 11-én tartotta soron következő, közmeghallgatással egybekötött ülését városunk Képviselő-testülete. A napirendi pontok között szerepelt a 2008. évi költségvetés félévi teljesítéséről szóló beszámoló, az ingatlanadó bevezetésének lehetősége és az ezzel kapcsolatos feladatok megtárgyalása, a Gyöngyös és a Szarvagy patak körüli állapot megoldásának lehetőségeiről, a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat helyzetéről, társulási lehetőségeiről szóló tájékoztatás, valamint további előterjesztések.

Az ülés elején az interpellációk megtételére volt lehetőség. Írásbeli interpelláció nem érkezett, szóban több képviselő is interpellált. Csöke István képviselő a szórakozóhelyek zajszintjének nyári ellenőrzésével és a Coop Áruház parkolója egyirányúságának megszüntetésével kapcsolatban érdeklődött. Banka Emánuel képviselő az utcánévtáblák pótlását, a táblák elhelyezésének felülbiztosítását javasolta. Vereb András képviselő a sportpálya szilárd burkolatának felújítását sürgette, Major József képviselő a nehezen belátható útkeresztelésekben forgalomirányító tükrök elhelyezésének lehetőségeiről kérdezett. Dr. Wirth István képviselő a sikertelen pályázatok okairól és a város kistérségi kapcsolatairól kért tájékoztatást. Kókai Ferenc képviselő az Észak-Alföldi Regionális Fejlesztési Tanács által 2009-2010-re kiírt pályázatokkal kapcsolatos megbeszélésen való részvételről érdeklődött. Az interpellációs kérdésekre válaszolva Gergely Zoltán polgármester elmondta, hogy a körforgalom tervezésekor a Blaha utca egyirányúvá tételét írták elő, az elmúlt időszak tapasztalatai alapján kérni fogják a szabályozás felülvizsgálatát. A megroggalt utcánévtáblákat mindig helyreállítják, a forgalmi jelzőtáblákat a Víziközmű szakemberei folyamatosan pótolják, visszaállítják. A város 22 pályázatot nyújtott be, amelyből a Ságvári úti kerékpársáv, a Bajcsy utca, valamint a Szent Vince úti iskola felújítása pályázata nem nyert, utóbbi fellebbezés alatt van. A főtér felújításáról, a strandfürdő pályázatáról még nincs döntés. Sikeres volt az Okmányiroda épületének akadálymentesítésére, a parlagfümentesítésre, a Védőnői Szolgálat épületének átépítésére, a Kossuth és Deák utcák járdáépítésére, az aktív életmód sportprogramban, a közösségi sportprogramok megszervezésére és a Ma-

dách utca felújítására beadott pályázat. Az iskola pályázaton nem jelentett előnyt a közösségi iskola fenntartás, azonban számos feltétel teljesülésére nem kaptott maximális pontot a pályázat, amely ellen megtették a fellebbezést. Az ÉARTT megbeszélésén nem vett részt az önkormányzat, az előzetesen megküldött anyag alapján támogatják a pályázati elképzeléseket. Dr. Gottdiener Lajos jegyző elmondta, hogy a szórakozóhelyek zajszintmérésére az önkormányzatnak nincs lehetősége, Jászberény főjegyzője illetékes eljárni zajvédelmi ügyekben. A rendőrséggel közösen továbbra is tartanak ellenőrzéseket elsősorban a 18 év alatti alkoholfogyasztók kiszűrésére.

A következő napirendi pontban Szabó László r. főhadnagy őrsparancsnoki kinevezésének támogatásáról szavazott a Képviselő-testület. A jelenlévő lakosok kérdéseket intézhetnek a jelenlévő Kőrei-Nagy József alezredekhez, a jászberényi rendőrkapitányhoz, akik készségesen válaszoltak a feltett kérdésekre. Kapitány Úr elmondta, hogy Jászárokszálláson az első 8 hónapban 10 bűnessel van több, mint a 2007-es év azonos időszakában volt. A hangulatkeltéssel nem tud mit tenni.

Ezt követően Gergely Zoltán polgármester a két ülés között végzett munkáról szóló beszámolóban tájékoztatást adott az iskolaigazgatói pályázat miatti testületi ülésről, melyen Csomor János igazgatót választották újra, valamint a III. számú fogorvosi körzet fogorvosi pályázatának eredményéről, melyen Dr. Tóth Bernadett kapta meg a megbírást. A romos állapotú házak tulajdonosait felszólították az ingatlanjaik rendbetételére. Dr. Wirth Ágnes képviselő kérdésére a polgármester elmondta, hogy a nyáron zajlott ÁSZ vizsgálat eredményei még nem érkeztek meg, ha megtörténik, a Képviselő-testületnek tárgyalnia kell a jegyzőkönyvben foglaltakat. Dr. Gottdiener Lajos jegyző elmondta, hogy a VPOP bűncselekmény hiányában megszüntette a nyomozást a gimnázium szakképzési hozzájárulása szabálytalan felhasználásának ügyében, mert az önkormányzat visszafizeti a 12 millió forintot, így az államkasszárt kár nem éri. A Víziközmű átvilágítását jegyzői utasítás alapján a Polgármesteri Hivatal pénzügyi munkatársai el fogják végezni. Jakus József, a Víziközmű vezetője elmondta,

hogy az intézmény gazdálkodása során mindig a város érdekeit tartják szem előtt, azonban amennyiben úgy ítéli meg a Képviselő-testület, készen áll átadni az intézmény vezetését egy alkalmasabb személynek.

A beszámoló meghallgatását követően a 2008. évi költségvetés félévi teljesítéséről tárgyalt a Képviselő-testület. Gergely Zoltán polgármester elmondta, hogy az intézmények jó gazdálkodásának köszönhetően a forrásfelhasználás 50%-os szinten belül maradt. Nehéz féléven van túl a város, jelentős eredmény, hogy a folyószámlahitel 50 millió forinttal sikerült csökkenteni és az intézményeket jó színvonalon sikerült működtetni.

Az ingatlanadó bevezetésének lehetősége és az ezzel kapcsolatos feladatok megtárgyalása napirendi pontnál Dr. Gottdiener Lajos jegyző bevezetőjében elmondta, hogy az Országgyűlés az eredetileg kötelező új adó nem bevezetését az önkormányzatok hatáskörébe helyezte. A luxusadóhoz hasonlóan értékvezeték meghatározásával vezethetik be, ingatlantípus, településtípus szerint, azonban hátrányosan érintheti azokat, akik gondozzák, karbantartják ingatlanukat. A Képviselő-testület elfogadta az előterjesztést és döntése alapján az új adó nem bevezetésére nem került sor.

A következő napirendi pontban a Gyöngyös és a Szarvagy patak helyzetének rendezéséről, a járdák és a vízelvezetők felújításainak lehetőségeiről szóló tájékoztatást tárgyalta a Képviselő-testület. A vízfolyások árvízvédelmének rendezése több milliárd forint forrást igényelne. A hatástanulmányokat el kell végezni és a tervezést elő kell készíteni. A beszámolót elfogadta a Képviselő-testület.

Ezt követően a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat helyzetéről, társulási lehetőségeiről szóló tájékoztatóval kapcsolatban hosszú tárgyalás után úgy döntött a Testület, hogy továbbra sem kívánja átadni a kistérségnek a kötelező önkormányzati feladatként működtetett Szolgálatot, mivel nem látja biztosítottnak a szolgáltatás eddigiekhez hasonló magas színvonalának megtartását. A fő napirendi pontokat követően az ülésen résztvevő lakosok is kifejtették véleményüket a napirendi pontokkal, a város életét érintő kérdésekkel és a Képviselő-testület munkájával kapcsolatban.

Az előterjesztések között a 2008. évi költségvetésről szóló rendelet módosítása és

a közszolgálati díjakról szóló rendelet módosítása után határozott a Képviselő-testület a Jászvári Támogató Szolgálat fenntartásának kérdéséről a 2009. évtől. A továbbiakban döntött arról, hogy lakossági önszerveződéssel milyen utcákban kerüljön sor útépitésre. Az érintett utcák lakói érdeklődési hozzájárulást fizetnek, melyhez az önkormányzat hitelfelvételből biztosít forrást. Erről név szerinti szavazással, egyhangúlag döntött a Testület. A Városi Kincstár létrehozásának előnyeiről, az azzal kapcsolatos változások (személy, munkaiügyi, hatásköri stb.) kidolgozásáról Szabó László, a Jászberényi Városi Kincstár vezetője tartott tájékoztatót. A polgármester kérte a Képviselő-testületet a Kincstár létrehozásának támogatására. A Gimnázium és a Víziközmű könyvelésével kapcsolatos problémák megismétlődésének megakadályozását, a gazdálkodás átláthatóvá tételét segítené a Kincstár létrehozása. Az intézményvezetők és a képviselő-testületi tagok véleményének meghallgatását követően név szerinti szavazással határozta a Kincstár létrehozásáról: Banka Emánuel: Nem; Birinyi János: Igen; Csöke Ist-

ván: tartózkodott; Csomor János: tartózkodott; Drapos Béláné: Igen; Gergely Zoltán: Igen; Kiss László: tartózkodott; Kókai Ferenc: Nem; Kovácsné Tóser Zsuzsanna: tartózkodott; Major József: Nem; Petró Géza: Igen; Vereb András: Nem; Dr. Wirth Ágnes: Nem; Dr. Wirth István: Nem.

A Képviselő-testület 4 igen, 6 nem szavazattal és 4 tartózkodással a Kincstár létrehozását elutasította.

A testület megszavazta a mikrokörzeti orvosi ügyelet további fenntartásáról szóló, a Jászárokszállás Csatornázásért Alapítvány támogatásáról, a szennyvíz közműfejlesztési hozzájárulás összegének megállapításáról, a Bursa Hungarica Felsőoktatási Ösztöndíjpályázathoz való csatlakozásról, a Szent Vince u. 5. sz. alatti ingatlan részbeni megvásárlásáról szóló előterjesztést. Határozott egy járdá felújítási pályázathoz az önerő módosításáról, Széchenyi István Általános Iskola, Óvoda és Zeneiskola informatikai stratégiájáról, a Városi Könyvtár alapító okiratának módosításáról és egy könyvtár szolgáltatási infrastruktúra-fejlesztési pályázatról.

Dr. Gottdiener Lajos jegy-

ző kérte a Képviselő-testületet, hogy a Polgármesteri Hivatal „C” épület Kisfaludy utca felőli végén található helyiséget használatát hagyja meg a Polgármesteri Hivatal Műszaki Irodájának. Az Építéshatósági munkához előírás a tervtár biztosítása és ez a helyiség van erre kijelölve, elvétele veszélyeztetni a Polgármesteri Hivatal munkáját. A Jászárokszállás Önkéntes Tűzoltó Egyesület részére című előterjesztésről történő helyiség átadásáról név szerinti szavazással döntöttek: Banka Emánuel: Igen; Birinyi János: Nem; Csöke István: Nem; Drapos Béláné: Nem; Gergely Zoltán: Nem; Kiss László: Igen; Kókai Ferenc: Igen; Kovácsné Tóser Zsuzsanna: Nem; Major József: Igen; Petró Géza: Nem; Vereb András: Igen; Dr. Wirth Ágnes: Igen; Dr. Wirth István: Igen.

A Képviselő-testület 7 igen, 6 nem szavazattal a helyiségeknek a tűzoltók részére történő 2008. október 1-jei átadását határozta el. A szavazáson nem vett részt Csomor János képviselő, aki az ülésről rosszul érezte magát távozott.

A következő soros testületi ülésre 2008. november 20-án kerül sor.

Nagy Ilona

Esziink-iszunk, jövőnk-megyünk!



A cím azt mutatja, hogy az apartmanházban az élet nem olyan csendes, mint ahogy látszik. Az utóbbi időben kétszer is bográcsoltunk. Igen finom halászlévet, amit Birinyi tanár úr jóvoltából ettünk. Természetesen egy jó pohár borocsk és zenező mellett, mert Lakatos Ferenc most is húzta a talpalávalót.

Rá két hétre meg a mi Istvánunk főzött finom kolbászos lecsót. Olyan sikere volt, hogy miután mindenki jól lakott, aki még kért, hozta a kis lábát, és a végén még az üst oldalát is kikapták. Mindkét vacsora után volt nagy szuszogás, és hiába szólt a jobbnál jobb talp alá való, nem igen akadt sok táncos.

A héten pedig kirándulni voltunk a Gyöngyösorszi felé vezető úton levő mini állatkertbe. Igen értékes állatok is voltak, de a kedvenceink mégis a gyönyörű pónilovacska-kak lettek. Olyan szép, formás és barátságos állatok voltak, hogy szívesen elidőztünk velük. Habár elég meleg volt kint, találtunk jó hűvös helyet, ahol megpihentünk. Birinyiné Katika mindig gondoskodik, hogy jól érezzük magunkat.

A környezetváltozás kizökkent bennünket a mindennapi életritmusból, egy időre az új élmények vannak előttünk, mert minden ilyen alkalommal valamin megakad a szemünk, mert szép, bevésődik az agyunkba, és sokszor újra látjuk őket lelki szemünk előtt. Mi már ezeket a szép momentumokat gyűjtjük a sok nehéz éveink után. Köszönjük.

Tita Valéria Erzsébet, az apartmanház lakója

Balaton-átúszás

2008

Idén nyáron is nekivágtam, és újra bizonyítottam. Hogy mit és kinek? Egyedül magamnak, de azt hiszem, hogy mindenki más céllal vág neki újra és újra a Balaton-átúszásnak. Mást jelent a 8 éves kislánynak és mást a 77 éves bácsinak, akikkel együtt indulunk neki az 5,2 km-es távolságnak.

Az úszás előtti estén különös gondot fordítottam régi káros szenvedélyemnek, az éjszakai étkezésnek. Családommal felkerestünk egy tésztában gazdag kínálattal rendelkező éttermet, ahol jelentős mennyiségű ételt rendelünk, ezzel biztosítva azon súlytöbbletet, amellyel képes voltam melegíteni testemet az átúszás alatt.

Úszás közben valami szórakoztatót, elgondolkodtatót kellett találnom, ezért előre készülttem a témákkal, hogy legyen miről beszélgetnem magammal az alatt a 2,5 óra alatt, melyet a hideg víz, hullámozó Balatonban töltöttem. A végén már sem kezem, sem lábam nem engedelmeskedett, a legnehezebb pillanat az volt, mikor lábaimat újra járásra tudtam készíteni.

Megcsináltam, átúsztam, és együtt örültem azzal a több ezer emberrel, akik ugyancsak az érzésekkel úsztak partra. Gratulálok mindannyiuknak, és biztatok mindenkit, hogy jövőre velem együtt vágjon neki!

Bakos Róbert

(A 2008. évi Balaton-átúszás további árokszállási résztvevői: Benke Krisztina Judit, Fodor Benke, Géczy Brigitta, Juhász László, Tóth Tamás.)

A Jászberényből indult 18 fő egyike, Szedmak Tibor az árokszállási hatokat tiszteletreméltó másodikoknak nevezi. Jászvári összehasonlításában ugyanis Jászberény 18 fős részvétele után Jászárokszállás 6 fővel magasabban a második. További jászvári résztvevők: Jászapáti: 2 fő, Jászakis: 2 fő, Jászalsószentgyörgy: 1 fő, Jászfényszaru: 1 fő, Jászládány: 1 fő – a szerk.)

A polgármester jelenti...

Az időjárás kedvez az őszi betakarítási munkáknak, de a talajmunkákat megnehezíti a csapadékhiány. A mezőgazdaság már csak ilyen, az is baj, ha sok az eső, meg az is, ha kevés. Még az a szerencse, hogy nem ránk emberekre van bízva, hogy mikor essen, vagy mikor süssön a nap, mert ebben sem tudnánk közös nevezőre jutni.

A város első félévi gazdálkodása kiegyensúlyozott volt, sikeres félévet zártunk. Új hitelt nem vettünk fel, a folyószámlahitelünket a január 1-jei 100 millió forintról 49,6 millió forintra csökkentettük, visszafizettünk 50,4 millió forintot. Összesen 763 millió forintból gazdálkodtunk. Ezúton köszönöm mind a 229 munkatársamnak odaadó munkáját, amellyel ezt a szép eredményt elérhette a város.

Megkezdődött a 2008/2009. évi tanév. 599 fő általános iskolai, 90 fő zeneiskolai és 302 fő óvodai oktatásban vesz részt. Mind az iskolai, mind az óvodai létszám emelkedett az előző tanévhez képest. Megoldást kell találnunk az óvodai férőhelyek bővítésére, mert nagyon szűkösek a mostani lehetőségeink. A Dobó úti volt iskolaépület óvodának való átalakítása szerepel a terveinkben. A megvalósítását előbbre kell sorolnunk, a 2009. évi költségvetésben forrást kell rá biztosítanunk. A születések száma emelkedik Jászárokszálláson, ezért az elkövetkezendő években az óvodai és iskolai férőhelyek számát növelni kell. Az engedélyes terveink erre készen vannak, a pénzt kell hozzá előteremteni. A Szent Vince úti iskolapályázatunk nem kapott támogatást, de a döntés ellen fellebbezéssel éltem, mert a bíráló több pontot is tévesen értékelt. Például: a természettudatos nevelésre adható pontokból csak felét kaptuk meg, holott az intézményünk ÖKO-Iskola címmel rendelkezik. Bízunk a fellebbezésünk alapos kivizsgálásában és az első körös döntés megváltoztatásában, de arra is fel kell készülnünk, amennyiben az eredeti döntést hagyják érvényben, saját erőből is folytatni kell az oktatási intézményeink fejlesztését.

A Deák Ferenc Gimnázium, Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskolában 216 fő kezdte el a tanévet, akiknek 50%-a jászárokszállási lakos. 27 fős osztályok indultak és 34 fő a nyelvi előkészítő 5 éves képzést választotta.

Jászberény Város Önkormányzata a kórház működtetésének átszervezésével párhuzamosan

2008. szeptember 30-ától megszüntette az egészségügyi szolgálatot. Az orvosi ügyelet működtetése október 1-jétől a Szent Erzsébet Kórházhoz került. A lakosságot ez hátrányosan nem érinti, mert az orvosi ügyelet változatlan formában továbbra is a Jászberényi Thököly úti rendelőben működik 2008. december 31-ig. A 2009. évi működtetést a mikrotársulás tagjaival közösen külső vállalkozó bevonásával fogjuk megoldani. A működtetési pályázat kiírását a Szent Erzsébet Kórház szakemberei fogják előkészíteni. Legfontosabb szempont az, hogy a szolgáltatás minősége nem csökkenhet és a telephelye a jövő évben is változatlanul a Jászberényi Thököly úti rendelő lesz.

A jászberényi rendőrkapitányságon a Jász-ság polgármestereinek mutatkozott be Dr. Simon Tamás rendőr ezredes, Jász-Nagykun-Szolnok megye újonnan kinevezett főkapitánya. A tanácskozáson részt vett Dr. Kovács Lajos főügyész is. Kértem Főkapitány urat, hogy a jászárokszállási örsről hiányzó rendőrök pótlását segítse, amelyhez a város bérlakások biztosításával járul hozzá. A lehetőségeinkhez mérten mindenben segítjük a rendőrség munkáját. Főkapitány úr elmondta, hogy a megyében sok rendőr hiányzik az állományból és keresik a pótlásuk lehetőségét. A szolgálatban lévő rendőröktől megköveteli a szakszerű, gyors intézkedést és nem tűri el a szabálytalanságokat, de az elvtelen támadásoktól is megvédi az állományt. Kértem a Főügyész urat, hogy a törvény teljes szigorával sújtsanak le a visszaeső, bűnismétlő személyekre és kiemelten foglalkozzanak a közvéleményt foglalkoztató, megbotrántozó rablásokkal, betörésekkel. A Főügyész elmondta, hogy a rend fenntartása a céljuk és az eljárási idő csökkentése már érzékelhető hatással.

Az ügyészség, a rendőrség, a polgárőrség és a lakosság összefogásával tudunk a bűnözők ellen eredményesen fellépni. El kell érniünk, hogy minden bűnelkövető elnyerje büntetését. Nem riogatni kell az embereket, nem hangulatot kelteni, hanem közösen összefogva a megoldásokat kell keresni. Ez a nehezebb út, de meggyőződésem, hogy csak ez vezet eredményre.

Minden jóakarátú embert, minden jászárokszállási polgárt összefogásra, a bűnözők elleni közös cselekvésre szólítok fel!

Gergely Zoltán

„Tizán innen, Dunán túl”

2008. szeptember 13-án közel 2000 énekes gyűlt össze Szolnokon a Tiszaligeti Körcsarnokban, akik szeretik és tisztelik az „élő zenét”. Jászárokszállásról a Rozmaring Pávakör és az Árokszállási Óvónók Kamarakórusa vett részt ezen a találkozón.

Az Országos Nótás találkozó minősített amatőr együttesek, szóló előadók és hivatásos művészek programjaiból tevődött össze. A programot Fejér Andor, a Jász-Nagykun-Szolnok Megyei Közgyűlés elnöke nyitotta meg. A megnyitó után Dr. Göndöcs Zsigmond, az Országos Mentőszolgálat főigazgatója mint fővédnök tartotta meg ünnepi beszédét. Ezután Dr. Hegyesiné Orsós Éva, az „Életet az Éveknek” Országos Szö-

vetség elnöke szövegét olvasta fel a résztvevőknek.

Nagy örömmel és tapsal köszöntötte a közönség Süllyi Károly énekest, aki a DAN-TON Művészeti Kiemelten Közhasznú Egyesület elnöke. Röviden szólt az Egyesület megalakulásáról, és arról, hogy az „élő zenének” milyen nagy jelentősége van az emberek életében. Kiemelte, hogy az idősebb emberek is milyen hasznosan tölthetik el szabadidejüket, ha zenélnak, énekelnek, táncolnak. Süllyi Károly a legszebb magyar dallal kívánt jó szórakozást a résztvevőknek, és elénekelte a jól ismert operából a „Hazám, hazám” című dalt.

Az egész napos programot lehet, hogy több napra kellett volna szervezni, hiszen a fellépők létszáma és a műsorszámok ideje két na-

pot is kitett volna. A szervezés sajnos nem volt a rendezőség erőssége. De nézzük a jó oldalát: láttunk és hallottunk olyan csodálatos népi hangszereket megszólaltatni, amelyeket sajnos környezetünkben már nincs módunk hallani /tárogató, tekerőlant, stb./.

A visszafelé vezető úton elfáradva, de annál nagyobb lelkesedéssel énekelünk a buszon népdalokat, régi és új nótákat, dalokat. Köszönjük, hogy részt vehettünk ezen a találkozón, hiszen „Tizán innen, Dunán túl”-ról sok zenét szerető, néptáncot kedvelő ember eljött erre a találkozóra.

Csoszor Erzsébet

Méltó megemlékezés és köszönet

Jászárokszálláson egésznapos programmal ünnepeltünk és emlékeztünk meg Szent István királyunk ember nagyságáról, az életet adó kenyérről, közös történelmi múltunkról. A Szent István napi programok előkészítésében, megszervezésében, az ünnepi rendezvény tartalmas és színvonalas lebonyolításában mindig komoly, lelkiismeretes csapatmunkára, lelkesedésre van szükség.

Már hosszú évek óta teszi a dolgát a kis csapat, és az ötleteket, javaslatokat a megvalósítás követi. A sok munka gyümölcse megérke augusztus 20-án, hiszen már nemcsak városunk lakossága, hanem a környező településekről érkezők, a városban nyaralók, üdülők is részt vesznek programjainkon. Összinté megelégedéssel, gratulációkkal nyilatkoznak a rendezvényekről.

Magam és munkatársaim nevében köszönöm meg az ünnepi műsorban és a szabadtéri programokban részt vevők közreműködését.

Gyenes Gyula főesperes úr szentmiséjében méltatta Szent István mélyseges államférfiúi bölcsességét, és szólt városunk és országunk polgáraiért. Dr. Farkas

Miklós ünnepi beszédét követően a Görbe János Színkör és a Parázs Hagymányórázó Együttes meghatározó szerepet játszott az ünnepségben. Ezek a táncbemutatók minden évben vidám, jó hangulatot és ma-radandó élményt nyújtanak, látványos táncokkal elvarázsolják a nézőket. Köszönöm Papp Zoltánnak, Kovácsné Tóssér Zsuzsannának és Kubacsekné Gu-lyás Évának a munkáját. Köszönet illeti a közreműködő gyerekeket és azokat a szülőket is, akik minden jeles ünnepet együtt „dolgoznak” gyermekeikkel.

Augusztus 20-án délután 4 óráig színes, gazdag, változatos és tartalmas kiállításokat tekinthettek meg a látogatók.

Köszönöm a kiállítók: Carrier CR Magyarország Kft., Kertbarát Kör, Palencsár György, Jászkenyér Kft., Sebestyén és Társa Ker. Kft., Ballagó Attila, Nagy Ferencné, Benk Lajosné, Kovács Zoltán, Árokszállási Foltvarró Kör, Népi Díszítő Műhely, Földi Borbála és Móczár Tímea munkáját.

Köszönöm a II. Kenyér-sütő Fesztivál rendezőinek a hosszú hetek előkészítő munkáját és az egészséges táplálkozásra irányuló tevékenységüket.

A délutáni szórakoztató programokban felkérésünkre és a közönség nagy megelégedésére felléptek a sza-

badtéri színpadon a Széchenyi István Általános Iskola tanulói, a Csillag Mazso-rett Csoport és az Extázis Táncsoport. Ezek a táncbemutatók minden évben vidám, jó hangulatot és ma-radandó élményt nyújtanak, látványos táncokkal elvarázsolják a nézőket. Köszönöm Papp Zoltánnak, Kovácsné Tóssér Zsuzsannának és Kubacsekné Gu-lyás Évának a munkáját. Köszönet illeti a közreműködő gyerekeket és azokat a szülőket is, akik minden jeles ünnepet együtt „dolgoznak” gyermekeikkel.

A városi rendezvényeken állandó segítők a Víziközmű dolgozói, a Polgárőrök, az Önkéntes Tűzoltók, a Széchenyi István Általános Iskola technikai dolgozói. Ők azok, akik megteremtik az ünnepi rendezvények feltételeit, biztosítják a zavartalan lebonyolítást. Munkájukra évek óta lehet számítani, megbízhatóak, segítőkészek.

Bízom benne, hogy jövőre is ilyen jó csapatmunkában dolgozunk és ünnepe- lünk együtt.

Ádám Gáborné
könyvtárigazgató

Hongkongi cserediák a középiskolában!



Sziasztok,

Billynek hívnak. Hongkongból érkeztem hozzátok mint cserediák az AFS nemzetközi non-profit cserediák program alapítvány segítségével. Csak néhány hónappal ezelőtt hallottam erről az egész világra kiterjedő szervezetről, ami lehetővé tette számomra, hogy egy teljes tanévet tölthessek el egy másik országban. Azt mondták nekem, hogy mindössze annyi a feladatom, hogy megtanuljam a befogadó ország nyelvét, és ha akarok, hivatalos nyelvvizsgát is tehetek az év végén.

Hat célszág közül választottam, melyek között szerepelt Olaszország, az Egyesült Államok, valamint Franciaország is, de végül Magyarország mellett döntöttem.

Augusztus 21-én érkeztem Budapestre, ahol a repülőtérre nagy szeretettel vártak

jászárokszállási vendéglátóim, Szokol Attila és családja.

Tehát, mint már említettem, meg kell tanulnom a magyar nyelvet, amihez nagy segítséget nyújt számomra a helyi Deák Ferenc Gimnázium, Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola. A 11. A lett az új osztályom, ahol majd a magam módján megpróbálok eleget tenni a tantárgyi követelményeknek. A tanulók kedveségének, figyelmességének, nyitottságának köszönhetően a beilleszkedés már az első héten zökkenőmentesen bizonyult. Ugyanezt a kedveséget, vendégszeretetet tapasztaltam az iskola többi tanulójától is, aminek eredményeképpen már most sok barátomra leltem, ami remélem, sokat segít majd abban, hogy megtanuljam ezt a gyönyörű nyelvet.

Amikor megérkeztem tanulmányaim új helyszínére, nagyon meglepett az iskola igen modern jellege, a tágas tantermek, az igen fejlett számítástechnikai felszereltség, a kényelmes székek, az iskola gyönyörű tornakertje, ahol osztálytársaimmal már szinte rendszeresen kosárlabdázunk, illetve az iskolai

focicsapatban is eltöltöttem már néhány percet a futballmeccsen, noha a foci nekem még igen szokatlan sportág.

Nagyon jól érzem itt magam, a barátaim sosem hagynak szinte egy percre sem magamra, ott vannak mindenütt velem, segítőkészek, sokat beszélgetünk, egyelőre még többnyire angolul, és most még csak keveset magyarul, de remélem, az idő előrehaladtával az arányok majd megfordulnak, és a magyar nyelv használatát válik dominánssá.

A fogadó családom is megtesz mindent, hogy tanulmányaimat ideális környezetben és feltételek között folytathassam, ami nemcsak abban mutatkozik meg, hogy iskola után ott-hon nagyon sokat foglalkoznak velem, hanem abban is, hogy igen izletes, hagyományos magyar ételeket is készítenek számomra.

Remélem, hogy egy nagyon szép és igen tartalmas évet tölthetek majd itt ebben a szép városban és országban új családommal, barátaimmal.

/Billy bemutatkozását angolról magyarra fordította Jakus Péter/

2008. augusztus 16.

Ez évben is megrendezésre került Jászágón a falunap augusztus 16-án.

A dalkör szép dalaival színesítette és tette hangulatossá az ünnepet Járomi Zsuzsanna vezetésével. Szabó János citerázott a színpadon.

Köszönet illeti meg a polgármester aszszonyt és mindenkit, aki segítette munkáját,

hogyan színvonalas és emlékezetes legyen a 2008-as falunap.

Sokan látogattak el településünkre. A vendégek elégedettek voltak a finom ebéddel, az egész napos szórakoztató műsorral. Mindenkinek köszönet a fáradozásáért.

Bódisné Gál Rozália



AFS cserediák-programok

most már Jászárokszálláson is



Mi az AFS? Az AFS egy nemzetközi, önkéntes alapon működő, kormányoktól, politikától és vallásoktól független, nem profitorientált szervezet, mely interkulturális tanuláshoz nyújt lehetőséget, ezzel is segítve az embereket, hogy elsajátítsák azt a tudást, képességet és megértést, mely egy igazságosabb és békésebb világ megteremtéséhez szükséges.

Az AFS (American Field Service = Amerikai Harctéri Szolgálat) nem viselt fegyvert, az I. és II. világháború alatt harctéri sebesülteket szállított a frontról a kórházakba. Hosszú évek során ebből nőtt ki magát az AFS egy interkontinentális cserediák programmá.

A szervezet programjában résztvevő országok: Argentína, Ausztrália, Ausztria, Belgium, Brazília, Chile, Costa Rica, Dánia, Dél-Afrika, Dominikai Köztársaság, Ecuador, USA, Finnor-

szág, Franciaország, Hollandia, Honduras, Hongkong, Izland, Japán, Kanada, Kína, Malajzia, Mexikó, Németország, Norvégia, Olaszország, Oroszország, Panama, Peru, Portugália, Spanyolország, Svájc, Svédország, Thaiföld, Törökország, Új-Zéland, Venezuela és Magyarország is.

Fogadhatsz külföldi diákot 11 hónapra, fél évre vagy két hétre. Fogadócsaládoknak önkéntesen lehet jelentkezni. Az éves program keretében a diákok augusztusban érkeznek, és júliusban utaznak haza. Ez idő alatt magyar családoknál laknak, mint a család rendes tagjai. A program alatt megtanulnak magyarul, beilleszkednek a családi mindennapjaiba, részt vesznek a többi gyerekekkel a családi feladatokban, ugyanúgy iskolába járnak. Természetesen magyar

diák is ellátogathat a fent leírt országokba az AFS segítségével.

Jászárokszálláson a külföldről hazánkba látogató diákok számára megrendezendő kététes nyári tábor egyre nagyobb népszerűségnek örvend. A táborban a magyar diákok a külföldiekkel (főleg amerikaiakkal) együtt érdekes programokon vehetnek részt, új ismereteket köthetnek, fejleszthetik nyelvtudásukat. A tábori élményekből már korábbi cikkeinkben olvashattak.

Szervezetünk szeretne kialakítani környékünkön is egy különálló AFS körzetet, melynek teljesüléséhez egyre több fogadócsalád jelentkezése szükséges. És miért éri meg egy családnak egy külföldi diákot fogadni? Megteremtheti családjának, gyerekeinek a lehetőséget, hogy a világ egy távoli szegletéhez hozzákötődjenek, ha az AFS program keretében befogadják egy külföldi diákot. Adja meg Ön is a lehetőséget szeretteinek arra, hogy belekóstoljanak a világ sokszínűségébe, részesüljenek az interkulturális tanulás soha véget nem érő élményében!

A szervezet elérhetőségei:
AFS Magyarország Nemzetközi Csereprogram Alapítvány H-1123 Budapest, Alkotás u. 37. I/6.
 Telefonszám: (1) 212-1821
 Fax: (1) 214-9972
 Fogadás: (1) 225-0826
 Küldés: (1) 225-1380
 E-mail: info-hungary@afs.org
 Honlap: www.afs.hu
 Nemzetközi honlap: www.afs.org.
 Helyi elérhetőség:
 Bódi Csaba 06-30/2285152
 dangerous@t-email.hu

Köszönjük, hogy a szervezet életébe bekapcsolódhattunk. Reméljük, egyre több környékbeli család dönt úgy, hogy fogad külföldi diákot.

Kaszab Máté,
 Mongyi Norbert, Papp Győző,
 Szabó Bence

Dr. Tóth Bernadett, az új fogorvos bemutatása



A fiatal doktornőt (26) az esti rendelésen kérdeztem:

- *Mióta dolgozik nálunk?*

- Szeptember elsejétől.

- *Első munkahelye?*

- A második. Az első a Debrecen melletti Nagyhegyesen volt.

- *Mennyire elégedett az itteni rendelés felszereltségével?*

- Az alapellátás biztosított. Fogászati kisgépek beszerzése megkönnyítene a munkámat, amire a polgármester úr ígéretet is tett.

- *Milyennek találja az itteni betegek fogainak állapotát?*

- Vannak jól karbantartott fogazatok, és elhanyagoltak, mint a magyar átlag.

- *Az enyém az elhanyagolt kategória. 10 éve halogatom a harmadik „kirakatrendezést”. A „mésung” már régen lekopott, mosolygom nem tanácsos. Mit tanácsol nekem? Részletekben csinálthatnám? Jobb-bal, alsó-felső. Mennyibe kerülne ez nekem?*

- A fogmegtartás (gyökérkezelés, tömés) és a foghúzás **ingyenes**. A fogpótlás fizetős, nem támogatott, technikai díj is terheli. Legolcsóbb a teljesen kivethető, drágább a kombinált, közepes a koronás-hidas megoldás. Különbség van a műanyag, a fém és a porcelán között. Legdrágább az implantátum beültetése. Ennek alapján a költségek a teljes fogazatára vetítve, pár ezertől milliós tételig terjedhetnek.

- *Maradjunk kényelmi szempontból a jól bevált koronás-hidas megoldásnál.*

- Ebben az esetben átlagosan 10-15 ezer Ft darabon-

ként, pontos összeget csak feltárással és egyéni kalkulációval tudok mondani.

- *26 fognál ez meghaladhatja a négyezer forintot. Szakaszokban is csinálthatom, az igaz. Nyilván időigényes is. Erre számítottam, ezért nem szívesen járok fogorvoshoz. Nem is érdemes elsütnöm a szelengből kölcsönvett olcsó pont: - menten lehidalom...*

- *Van-e már megoldás az ínysorvadásra?*

- **Helyes fogápolással** megelőzhető. Csak a megfelelő fogmosás távolítja teljesen el a kialakulásáért felelős lepedéket. A körkörös kefehasználat erre nem elég, lefől kell mozgatni, akkor nem marad az fogíny szélén az a 1 mm-es lepedécsáv. Használjunk jó fogkrémet, cseréljük a fogkefénket gyakran, közben fertőtlenítsük. Visszafordítani az ínysorvadást csak költséges műtétek sorával lehet.

- *Úgy tudom Gyöngyösön jár ki dolgozni. A pályázatban szolgálati lakással hirdették meg az elnyert állást. Hol lesz ez a szolgálati lakás? A megüresedett emeletes fogorvosi ház felújítását még meg sem kezdték. Úgy hallani, talán rendőrségi lakást, lakásokat is terveznek oda. Megnyugtató lenne egy-két rendőr szomszéd?*

- Bevallom, eddig nem volt időm megkeresni az önkormányzatot ebben az ügyben. Az én igényem egy kis méretű lakás, ahol önálló, helyi egzisztenciámat kialakíthatom. Ennél fogva, a szomszédság ellen semmi ki-

fogásom nincs, sőt egyedüli lakóként nem szívesen mennék egy ekkora épületbe.

- *A hétfői fogorvosi ügyelet az egész Jászágóban nem megoldott. Mit tehetünk, ha éppen szombat-vasárnap tör ránk a fogfájás?*

- Teljes körű hétfői ügyelet csak egy helyen – Budapesten – van az országban. Gyöngyösön délelőtti ügyelet van, ahol nem tudják fogadni az árokszállási betegeket. Marad **Szolnok**, vagy a **magánrendelések**. A fogfájás az OEP szerint nem igényel sürgősségi ellátást, megfelelő fájdalomcsillapítással megvárható a hétfő.

- *Ideköltöztése után, tervez-e magánrendelés nyitását a körzet mellett?*

- A későbbiekben – ha már a körzeti ellátásban megismernek és igénylik a betegek –, akkor igen. Ez ma már egy szerződéssel elég könnyen elindítható.

- *A közzethatárok mennyire átjárhatóak? Amennyiben a beteg fogorvost akar váltani, ez megoldható?*

- Jelenleg nem. A finanszírozás, az amortizációs költség a körzetek lakosságszámához vannak megállapítva.

- *Elődjének, Dömök Tímeának telefonszámán nem hívható. Hogyan lehet felvenni a kapcsolatot Önnel, bejelentkezés, időpont egyeztetés céljából?*

- Személyesen a rendelésben, vagy a **06-70/357-54-31-es** mobilszámon.

Köszönöm a beszélgetést, érezze otthon magát városunkban.



Dr. Tóth Bernadett munka közben

Tűzoltóságunk hírei

Augusztus 14-én éjfélkor egy személygépkocsi az árokba hajtott a Vámosgyörk felé vezető úton. A helyszínre vonultunk, de a sérült személy életét már nem lehetett megmenteni.

A jászberényi tűzoltóságtól kaptuk a jelzést augusztus 25-én délután: a Torbádó környékén közúti baleset történt. A műszaki szerrel vonultunk a balesethez. Két könnyű sérült volt. Fél-sávós útlezárással biztosítottuk a helyszínt és a forgalmat. Visszaérkezésünk után szintén Jászberény riasztott egy jászaldózsai lakástűzhez. Két mentőszerezzel vonultunk a kárhelyre.

Augusztus utolsó napjaiban és szeptember elején több tartótüzet kellett oltanunk településünk külső területein (temető mögött, a Béke központ mellett, Őrsi útnál), valamint a Jászdózsza felé vezető úton kettőszerezzel.

A Szent István telepre két alkalommal vonultunk: darazsak a lakók testi épségét veszélyeztették. A közvetlen veszélyt elhárítottuk.

Köszönjük a lakosság által egyesületünk részére felajánlott SZJA 1%-át, melynek összege: 809.950 Ft. Ebből az összegből gyakorló öltözetet, illetve védő- és műszaki-technikai eszközöket vásárolunk, működtetünk.

Nádas Illés titkár

Beszélgetés Kovács Bélával, városunk szülöttével, a Nart eposz magyarra fordítójával



Hogyan és mikor határozta el, hogy megcsinálod a Nartot? Mikor kezdted neki, milyen akadályok, nehézségek merültek fel? Hogy gyűrted le ezeket? Mikor végeztél a nagy munkával? Hogyan sikerült megvalósítani a kiadást? Min dolgozol most? Mik a terveid?

- *Hogyan és mikor határozta el, hogy megcsinálod a Nartot?*

- A nart eposz lefordítása szinte isteni sugallatra történt. Történelmünk, a jászok történelme pedig temérdek titokkal teljes. Rengeteg a fehér folt. Régóta hiányoltam, hogy a kunoknak az országba való (tatárjárás kori?) bejövetele után a jászokat elég sokáig nem említi meg semmiféle oklevél. Pedig ők is itt voltak az országban. Mindig foglalkoztatott a kérdés: Kik voltak az elődeink? Hol éltek? Hogyan éltek? Mi történt velük? Honnan származunk? Milyen kulturális örökséget hozhattak ősünk az új hazába? A *kaukázusi oszét rokonokról* és a *közös ősekről* az *alánokról* már régebben is tudtam. Nem túlságosan sokat, legfeljebb annyit, hogy vannak s voltak. Nyugdíjas lettem, alkalmam nyílt rá, hogy többet foglalkozhassak ezekkel a témákkal.

Az oszétek, sajnos, két-nyelvűekké váltak, s az orosz egyre inkább elébe kerül az anyanyelvüknek. Jól beszélnek oroszul. Kis nép, amely mindmáig megőrizte még az anyanyelvét, büszke az alán származására, a hősi múltjára. Tudósaik buzgón kutatják ezt a hősi múltat. Arról már olvastam, hogy a kilencvenes évek elején egy *Via Alanica program* keretében a Jászországban is jártak. A régész-néprajztudós Kalojev professzor a jászok és az oszétek életében fellelhető párhuzamokat tanulmányozva több alkalommal is járt Jászberényben. Könyvének a címe: *A magyar alánok, a jászok*. Az oszétekkel kellene tehát felvennem a kapcsolatot. Lassan majd fél évszázada, hogy a magyar és a rajz mellett orosz szakot is elvégeztem az egri főiskolán. Valamennyire még ismerem a közvetítő nyelvet, az oroszot. Próbáljuk meg hasznosítani! Az információ-

szerszében az internet jött a segítségemre. Több orosz nyelvű oszét honlapot is találtam. Ezek közül a *Darjal c. folyóirat* elektronikus változata nyerte meg leginkább a tetszésem. A Darjal az oszétek számára legalább annyira szimbólum, mint a magyarok számára Verecke. 1250 m magasan fekvő átjáró hágó a Kaukázus gerincének a közepén, rajta keresztül visz az út északraól délre, már Nagy Sándor idejében is stratégiai fontossággal bírt. Nevét az alánokról kapta, jelentése: Dar-Alán – az alánok kapuja. A folyóirat szerkesztőivel hamarosan levelező kapcsolatba kerültünk. Ennek a folyóiratnak a honlapján letem rá az *ősi nart eposz* Lebegyinszkij-féle orosz fordítására. A *nartok* ősi nép, az alánoknak, a jászok és az oszétek elődeinek elképzelt ősalakjai. Ennek a műnek is, mint minden ősi alkotásnak, hatalmas a mitológiai háttere. Elkezdtém kutatni hozzá a szakirodalmat. Magyarul nem sok mindent találtam: egy szócikket a Világirodalmi Lexikonban, J. Dumézil két tanulmányát egy néprajzi monográfiában, s néhány oldalt Boros Jánosnak a Kaukázusról szóló könyvében. Későbbben Selmezi Lászlótól kaptam egy orosz nyelvű Abájev tanulmánykötetet, amely sokat segített a tájékozódásban.

- *Mikor kezdted neki, milyen akadályok, nehézségek merültek fel? Hogy gyűrted le ezeket? Mikor végeztél a nagy munkával? Hogyan sikerült megvalósítani a kiadást?*

- 2006 őszén fogtam hozzá a munkához. Zrínyi Miklósnak csak egy nyugodtabb tél jutott a Szigeti veszedelem megírására, nekem pedig bővebben volt időm, egy nyugdíjas bő fél esztendő alatt készültem el a nart eposz lefordításával. A Püski Könyvkiadónál „*A Nap gyermekei*” *Nartok Jászalán hősmondák*” címen jelent meg a tavasszal.

Zrínyi arról adott példát kora magyarságának, hogy összefogással és több embereséggel a török is legyőzhető, szerény fordításommal én pedig arra szerettem volna felhívni a kortársaim figyelmét, hogy az ősök példájából, a hősi múltból ma is lehet és szükséges is merítenünk. Mint az 1745. évi Redemptio hagyatékából még ma is élünk. A tunyákat, a langyosokat pedig mindig kiköpi az Isten.

Amikor 2007 júniusában a National Geographic „*Büszke jászok*” címmel külön laprészt szánt a táj hazánk

számára, úgy nyilatkozhatam Szigethy Andrásnak: „*Merő képtelenség, hogy nem rendelkeztek saját kultúrával, hiszen még eposzuk is van*”. Ekkorra ugyanis már elkészültem a nart eposz fordításának a magyar kéziratával. Bátran kijelenthettem: „*ez a mű a jászok eposza is, hiszen a hol oszétnek, hol iráni eredetűnek tartott nartokat – a Nap gyermekeit – tekinthetjük a jászok mitológiai elődeinek*.”

A fordítás során különösebb nehézségeim nem voltak. A fordítónak ugyanis az anyanyelvét kell jobban ismernie, mint a forrás nyelvet. Szerencsémre Lebegyinszkij fordítása az eredetnek hű mása, nekem pedig nem volt más dolgom, mint a jászági anyanyelvemre áttenni a szöveget. Az idén töltöttem be a 65. évem, a gyermekkoromat még olyan paraszti környezetben töltöttem, amely kultúrájával, nyelvhasználatával igen sokban megkönyvitte a munkát. Az internet is csodálatos segítség volt a munkámban. Sok olyan hasznos információra találtam a különböző lexikonok és enciklopédiák szócikkeiben, amelyek megkeresésére nagyon sok időt kellett volna a hagyományos könyvtárakban eltöltenem. Nem szólván a fontos tanulmányokról és egyebekről, amelyekre ezek nélkül talán soha nem is letem volna rá.

A fordítás közben – az összehasonlításra, ellenőrzésre – nagy hasznát vettem Szikojev német nyelvű nart fordításának is, amelyhez egy Bécsűjhelyi élő jász származék, Oszkó Zoltán barátom révén jutottam hozzá. Ez volt a technikai rész.

A legnagyobb nehézséget azonban a kiadás problémája jelentette a számomra. Az ilyen jellegű könyvből józan számítások szerint kb. 5-600 példány adható el az országban. A nagyobb könyvkiadók számára ez túlságosan kevésnek tetszett, szóba sem álltak velem. A kicsik pedig a kockázattól félnek, hogy a nyakukon maradhat a könyv. Ezért csak akkor hajlandók valamit kiadni, ha a kiadási költségek egy részét (vagy az egészét) a szerző fedezi (saját zsebből vagy szponzorok segítségével). Saját költségen, s ráadásul az alkotómunkát is hozzászámítva ez a szerző számára is meggondolandó dolog. Ha magára vállalja a kiadást, akkor a támogatók egy részéről mond le, s a kiadvány terjesztése is teljesen reá hárul. Ez az eladási árak kb. a felét jelenti.

Szerencsém volt, talán a véletlen is segített, dr. Csányi Sándor, az OTP elnöke vezérigazgatója, dr. Dobos

László, a Jászok Egyesületének ügyvezető elnöke és dr. Wirth István a megyei közgyűlés tagja, ill. annak az elnöke személyében. Az ő támogatásukkal jelent meg ez a könyv. Ha ők nem lettek volna, Csokonai keserű tapasztalatában osztozkodhattam volna magam is. Ő a XVIII. század végén, a XIX. elején tette a keserű megállapítását, én kétszáz esztendővel későbbben, a XXI. század elején vonhattam volna le a szomorú konzekvenciát: „*Az is bolond, aki poctává lesz Magyarországon*.” Másoktól ugyanis, közöttük országgyűlési képviselőinktől is, gyár- és üzemvezetőktől hiába kértem segítséget, többségük válasza sem méltatott. Aki válaszolt, gratulált legalább a munkámhoz, ha már pénzt nem is adott, ill. adhatott.

- *Min dolgozol most? Mik a terveid?*

- Említettem, hogy már meglevő tudományos művek magyar nyelvre való lefordításával hiányt szeretnék pótolni, olyan ismeretanyagot adni a mai olvasó kezébe, amely a dicső múlt felvilágosításával erőt adhat a sokszor sivárnak tetsző jelenben. Az egyik legfontosabb műnek ezen a téren Agosti Alemany, a barcelonai egyetem tudós professzora könyvének magyarra fordítását tartom. A szerzője majd két évtizedes munkája gyümölcsét jelentette meg 2000-ban angol nyelven a Brill Kiadónál Leidenben, Boston-

ban és Kölnben. Ezt követte a moszkvai Menedzser Kiadó orosz nyelvű kiadása. A kiadó igazgatója az oszét származású A. K. Gutijev, aki sorra jelenti meg a fontos alán témájú könyveket. 2003-ban Alemany hatalmas ívű munkája: „*Az alánok az ókori és középkori írott forrásokban*”; 2006-ban Howard Reid: Arthur, a sárkányok királya; 2007-ben C. Scott Littleton és Linda A. Malcor: Szkitiától Camelotig jelent meg többek között náluk. Az utóbbi két monográfia azt állítja, hogy az Arthur királyról szóló mondanokor alapmotívumainak egy része keleti, alán eredetű.

Most Alemany könyvének a fordításán dolgozom. A 600 oldalas monográfia kb. felénél tartok a munkával. Tervem persze rengeteg van. Az ember tervez, Isten végez. Isten útjai kifürkészhetetlenek. Ha még néhány esztendőm lesz, az alán forrásgyűjtemény mellé szeretném V. A. Kuznyecovtól *Az alánok történetét* is lefordítani, hogy a magyar olvasóknak ez a nagy monográfia is az anyanyelvükön legyen olvasható.

A tavasszal fordítottam le magyarul három oszét dokumentumfilm forgatókönyveinek a szövegeit is. Oszét rokonaink egy hatalmas tudományos program, a Via Alanica keretében elhatározták, hogy nemcsak kutatják a közös őseink, az alánok múltját, hanem egy fil-

mes csoportot (Temina Tuajeva rendező, Albert Bzarov operatőr és a történelemtudós szövegkönyvíró Ruszlán Bzarov) indítanak Nyugatra, az őseik hajdani útján, s filmekben számolnak majd be a közönségnek. Ennek a sorozatnak az első tagja: „*Az alánok. Útjuk Nyugatra*” már készen van; a második rész: „*A magyar Alánia*” (a Jászág) is hamarosan elkészül, s a program Törökországban folytatódik majd tovább. A rendező producer szeretné, ha ezek a filmek DVD lemezekre magyar feliratozással is hozzáférhetőek lennének Magyarországon az érdeklődő közönség számára. Amikor ez a film elkészül, a vlagyikavkazi (Oszétia fővárosa) ősbemutatón egy jász-oszét baráti társaság alapító okiratának a közös aláírását is tervezik.

Szeptember elején a Jászági Évkönyv idei számának a kézírata is lezárásra kerül. Ebben az évkönyvben szeretnék megjelentetni Kuznyecov könyvéből, *Az alánok történetéből* is egy részletet magyarul. Közben gyűjtöm a nart eposzhoz kapcsolatos szakmai anyagot is, s a következő években ebből is kikerekedik talán egy nagyobb elemző tanulmány vagy monográfia.

- *Gratulálok az elvégzett hősi munkához és a kiadáshoz! További jó alkotókedvet és sikereket kívánok! Várjuk a folytatást! Köszönöm a beszélgetést.*

Földi József

Ételek Jászberény és Vechta környékéről

német-magyar nyelvű szakácskönyv

A *Jász Múzeum* és a *Vechtai Zeughaus Múzeum* újból egy közös feladatra vállalkozott, nevezetesen arra, hogy egy szép kivitelezésű, német-magyar nyelvű szakácskönyvet jelentessenek meg. A szakácskönyv célja, hogy ízelítőt adjon a két testvérváros hagyományos és jelenkori étkezési kultúrájáról, lehetőséget nyújtson egymás ételeinek megismerésére és kölcsönös elkészítésére.

A közös munkához csatlakozott a *Jászberényi Baráti Kör* (Vechta) és a *Vechtai Baráti Kör Egyesület* (Jászberény), akik a két múzeummal és Jász Múzeumért Alapítvánnyal karöltve felvállalták a könyv előkészítését és kiadását. A munkába bevonták a két város általános és szakiskoláinak tanulóit és tanárait is. Vechtában a

Ludgerus és a *Justus von Liebig Iskola*, valamint a *Gebriüder Scholl Középiskola*, Jászberényben pedig a *Klapka György Szakközép- és Szakiskola* vett részt a munkában. A recepteket a múzeumigazgatók válogatták ki a múzeumi adattárból, illetve a jelenkori ételek sorából, a diákok pedig az iskolák tankonyháin elkészítették az ételeket, amelyeket le is fotóztak. Jászberényben a Klapka György Szakközép- és Szakiskola mellett számos magánszemély és a Múzeum Vendéglő is segédkezett az ételek elkészítésében.

A készülő könyv szép példája egy testvérvárosi kapcsolat eredményes együttműködésének.

A tervezett kötet 58 (21 német és 27 magyar) receptet tartalmaz. A receptek

magyarul és németül egyaránt olvashatók, és mindegyik ételnek közöljük a színes fotóját is. A leírások érthetőek és a gyakorlatban is jól használhatóak.

A könyv a Jászági Füzetek 44. köteteként, *október közepére jelenik meg* B/5-ös formátumban, keménytáblás, fóliázott, színes borítóval, kb. 80 oldalon, színes fotókkal, 2000 példányban. A kuriózumnak számító szakácskönyv *Jászberény és Vechta testvérvárosi kapcsolatának 15 éves jubileuma alkalmából kerül kiadásra*.

A hagyományokhoz híven a készülő könyvre most is előfizetőket vár a Jász Múzeumért Alapítvány. *A könyv előfizetési ára 1800 Ft.* Előfizethető a Jász Múzeumban és az ívgyűjtőknél.

Dr. H. Bathó Edit
múzeumigazgató



Mezei Béla

magánoktató
Tel.: 06 30 945-70-36

JÁRMŰVEZETŐI TANFOLYAM indul

„Segédmotor-motorkerékpár-személygépkocsi-
mezőgazdasági vontató” kategóriában **Jászárokszálláson!**

Tanfolyamok délelőtt és délután, akár hétvégén is.
Többszöri részletfizetési lehetőség.
Várjuk jelentkezését!

OKÉV-Sz.: 16-0127-05

ANYATEJES RENDEZVÉNY VÁROSUNKBAN

2008. október 10-én 14 órai kezdettel
szeretettel meghívjuk a várandós kismamákat,
valamint a gyermeküket hosszú ideig szoptató anyukákat
a Petőfi Művelődési Házba.

Minden érdeklődőt szívesen látunk!

A rendezvényre meghívott vendégeink:

Dr. Váradi István, városunk gyermekorvosa
Dr. Székely Emese, homeopátiás családorvos

Gyermekfelügyeletről gondoskodunk.
Aznapi délután ugyanitt bababörze lesz.

Védőnői Szolgálat

Jászárokszállás Város Önkormányzata és a Városi Sport
Egyesület Lovas Szakosztálya ezúton értesít minden
érdeklődőt, hogy a 2008. szeptember 20-ra tervezett
Gróf Széchenyi István Díjugrató Lovasverseny
a rossz időjárás miatt elmarad.

A Díjugrató Lovasverseny új időpontja:
2008. október 4-e 9.00 - 18.00 óráig
Helye: Jedit Farm /Vámosgyörki út/

LOMTALANÍTÁS

A jászárokszállási VÍZIKÖZMŰ értesíti a város lakosságát, hogy
2008. szeptember 30-tól október 10-ig
lomtalanítást végez.

A fenti idő alatt nem csak a szilárd burkolatú utcákba mennek
be a szállítójárművek, hanem a földes utcákba is. A lomtalanítás
során az ingatlanok elé kirakott használt bútorok, berendezési
tárgyak, ócskavasak **DÍJMENTESEN** elszállításra kerülnek. A
lomtalanításkor nem szállíthatunk el veszélyes, ill. kommunális
hulladékot, kerti hulladékot és építési törmelékot.

A lomtalanítás az alábbi ütemezéssel történik:

Szeptember 30. (kedd): Rákóczi u., Szabadság u., Malom u.,
Rózsa u., Órsi u., Jász u., Rosenberg u., Lomb u., Hajnal u.,
Pipacs u., Liget u., Fürdő u., Napfény u., Délibáb u., Fortuna u.,
Napsugár u., Diófa u., Thiel B. u., Fürst S. u., Nádas u., Zöldmező
u., Szivárvány u., Bokréta u., Nógrád u., Tánicsics u., Strand út

Október 01. (szerda): Szentandrási u., Élmunkás u., Murányi u.,
Víg u., Hunyadi u., Bem u., Arad u., Szent László u., Vak B. u.,
Czinka u., Zrínyi u., Dankó u., Bartók u., Gyóni u., Gárdonyi u.,
Dobó u., Ósz u., Csongor u., Pusztaszer u., Hortobágyi u.

Október 02. (csütörtök): Déryné u., Munkácsy u., Liszt F. u.,
Kazinczy u., Szent István u., Boros A. u. Gagarin u., Kölcsény u.,
Jókai u., Kókai L. u., Halastó u.

Október 03. (péntek): Kossuth L. u., Madách u., Blaha u., Dózsa
Gy. u., Magyar u., Petőfi u., Arany J. u., Görbe J. u., Tompa M. u.,
Szent Margit u., Kőrösi Cs. u., Vörösmarty u., Kinizsi u., Ságvári
u., Vasút u.

Október 06. (hétfő): Széchenyi u., Sándor u., Bogdán u.,
Pacsirta u., Sólyom u., Fecske u., Adácsi u., Sport u., Kilián u.,
Eötvös u., Hámán K. u., Határ u., Mikszáth u.

Október 07. (kedd) Deák F. u., Prohászka u., Posta köz., Piac
tér., Móczár A. tér, Jákó u., Csalogány u., Balassa u., Kurucz u.,
Virág B. u., Pozsony u., , Deák tér, Városkert u., Hétvezér u.,
Akácfa u., Pethes M. u., Mátyás K. u., Alkotmány u., Nyárfá u.

Október 08. (szerda): József A. u., Jászai u., Pázmány P. u.,
Kékes u., Tél u., Nyár u., Hattyú u., Damjanich u., Csikós u.,
Mikes u., Halász u., Mocsár u., Szent Vince u.

Október 09. (csütörtök): Bajcsy u., Szent István tp., Csuka u.,
Somogyi u., Hold u., Fáskert u., Tinódi u., Ady u.

Október 10. (péntek): Reviczky u., Kisfaludy u., Katona u.,
Pethes I. u., Csörzs u., Töröcsik u., Lehel u., Horváth u., Csokonai
u., Patak u., Tavasz u., Egri u., Kenyérvári u., Mátra u., Május 1.
u., Köztársaság tér

A városunk, lakókörnyezetünk tisztítása és tisztán tartása
érdekében szervezett lomtalanítás végrehajtásához kérjük a
lakosság segítőkész közreműködését!

RIASZTÓK, KAMERÁK TELEPÍTÉSE



INGYENES

előzetes felméréssel!

Vállalom családi házak, nyaralók, telephelyek, üzletek
kamerával, riasztórendszerrel történő felszerelését,
illetve számítógépek javítását, karbantartását.

Tekse Csaba biztonságtechnikai szerelő
06 (30) 52 52 123, www.teksecsaba.extra.hu

Biztonság megfizethető áron, az Ön igényeihez igazodva.

ÉRTESÍTÉS

A Mozgássérültek Városi Csoportja

2008. október 4-én 16 órától

tartja a Szent Vince úti tornateremben

éves beszámoló közgyűlést,
mely nyitott, minden érdeklődőt várunk.

A közgyűlést követően 18 órától az előre jelentkezettek részére
zártkörű rendezvény lesz.

Vezetőség

FELHÍVÁS

A Szent Erzsébet Karitasz csoport
2008. október 11-én (szombaton) délelőtt
9 órakor tartja az
IDŐSEK ÉS BETEGEK NAPJÁT
a Templomban.

Romanap

Jászárokszállás Város Cigány Kisebbségi
Önkormányzata

Hagyományörző Romanapot rendez.

Időpont: 2008. szeptember 27. 17.00-tól
Hely: Szent Vince úti tornaterem

Program:
Fellépnek:

Kalla Andrea – gitár, **Farkas Tibor** – vers,
Németh Józsefné – ének, **Farkas Gergő** – break tánc

Hagyományörző tánccsoportok:
Vadrózsák együttese – Jász Kisér
Piros Pipacsok Kulturális Egyesület – Jászárokszállás

Fellép még: **Roma Kettős**
Bemutatkozik Jászárokszálláson az országosan is
ismert **Romani Jag** együttes Kálból

20.00-tól a jó hangulathoz a zenét szolgáltatja
Balog József és zenekara Kápolnáról
Mindenkit szeretettel várunk!

*Cigány Kisebbségi Önkormányzat
képviselői*

*Ezúton értesítünk mindenkit, hogy
a Jászvidékben megjelentetni kívánt
szöveges és képi információkat
(cikkeket, felhívásokat, hirdetéseket, fotókat, stb.)*

*2008. október 1-től elektronikus formában
a következő e-mail címre várjuk:
jaszvidek@gmail.com*

Ádám Gáborné könyvtárigazgató

*Köszönetet mondunk
mindazoknak, akik*

**PALIK
ANTALNÉ**
sz. Csikós Erzsébetet
utolsó útjára elkísérték,
koszorúikkal,
virágaikkal, jelenlétükkel
tisztelőtűket tették.

*„A csillagok ragyogása
volt két szemében,
Nap tündöklésénél
szebb volt mosolya!
Elindult egy lélek,
tovább szállt,
távolra tőlünk,
mely nagyon fáj!”*

A gyászoló család

*Köszönetet mondunk
mindazoknak,
akik szeretett édesanyánk,*

**SEBESTYÉN
GÉZÁNÉ**
sz. Kovács Veronika

*végző búcsúztatásán
részt vettek,
sirjára virágot,
koszorút helyeztek,
s mély gyászunkban
osztottak.*

*„Sirja felett a virágok
örzik örök álmát...”*

*Géza és Gyula fiai
és a gyászoló család*

Közérdekű tájékoztató (2008. október)

Orvosi ügyelet

06-10. Dr. Mann Ildikó, Széchenyi u. 30. T.: 431-077

13-17. Dr. Kovács Pál, Rákóczi u. 1. T.: 431-183

20-24. Dr. Bíró Attila, Katona u. 16. T.: 433-165

27-31. Dr. Váradi István, Lehel u. 28. T.: 433-166

Jászárokszálláson az orvosi ügyelet

hétfőtől péntekig 16 órától 18 óráig tart.

Az orvosi ügyelet telefonszáma: 06-20-980-6600

A jászberényi orvosi ügyelet elérhető a

06/57/412-226 telefonszámon.

A Mentőszolgálat telefonszáma: 104

Gyógyszertári ügyelet

05. Szent Margit Gyógyszertár, Rákóczi u. 9. T.: 531-010

12. Agora Gyógyszertár, Posta köz 1. T.: 531-980

19. Agora Gyógyszertár, Posta köz 1. T.: 531-980

23. Szent Margit Gyógyszertár, Rákóczi u. 9. T.: 531-010

26. Szent Margit Gyógyszertár, Rákóczi u. 9. T.: 531-010

A gyógyszertárak nyitva tartási ideje:

Hétfőtől - péntekig 7.30-tól 18.30-ig

Szombaton 7.30-tól 12.00-ig

Kéthetenként felváltva vasárnap 8-tól 10-ig

zárt ajtó mellett ügyelet. A szombat délutáni és

a vasárnapi ügyelet éjszaka is megszűnt.

A következő Jászvidék lapzárta: 2008. október 22.

A következő Jászvidék megjelenésének ideje:
2008. október 30.

Árokszállási Baráti Köre

éves közgyűlést tartja

2008. október 25-én.

Tisztelt Olvasók!

*Ezúton tájékoztatjuk kedves olvasóinkat, hogy a
Városi Könyvtár valamennyi részlege
leltározás miatt zárva tart előreláthatólag
2008. szeptember 29-től 2008. október 25-ig.*

Nyitás: 2008. október 27. (hétfő)

Megértésüket köszönjük.

Ádám Gáborné könyvtárigazgató

HIRDETÉS

Egyéni vállalkozók, cégek részére teljes körű
**FOGLALKOZÁS-EGÉSZSÉGÜGYI
ALAP-SZOLGÁLTATÁS**

kor- és létszámkedvezménnyel!

Elérhetőségek:

Dr. Olajos Gyula

Cím: Jászárokszállás, Ady E. u. 4. Tel.: 06-30-548-3797

E-mail: rendelo.01@invitel.hu olajosgy@vnet.hu

Tájékoztató

A Dr. Szelenszky István és felesége Jolánka Alapítvány kuratóri-
uma értesíti támogatóit, hogy a 2006. évi SZJA bevallásban
megállapított adóból alapítványunkat 16.856 forinttal (1%-os
hányad) támogatták. Ezt az összeget teljes egészében a meg-
hirdetett célnak megfelelően ösztöndíj kifizetésére használtuk
fel. Ezúton is köszönjük támogatásukat!

Gyenes Gyula, a kuratórium elnöke

Emlékezés

**CSIKÓS
ZOLTÁN**

halálának 2. évfordulójára



*„Pihenj csendesen,
hol nincs több fájdalom,
de szívünkben itt leszel,
míg élünk e világon.”*

*Szerető édesanyád,
gyermekeid:
Andrea és Tamás*

Emlékezés

Fájó szívvel emlékezünk

**JAKUS
JÓZSEFNÉ**
sz. Fehér Margit

halálának
7. évfordulójára.

*„A múltba visszazéve
valami fáj,
valakit keresünk,
aki nincs már.
Adhat az Isten márványt,
kincset, palotát,
csak egyet nem:
szerető édesanyát.”*

Szerető családja

PÁDÁR TIBOR

pénzügyi tanácsadó

GENERAL AGENT KFT.,

az AXA kiemelt partnere

Szolgáltatások:

- Egyénre szabott pénzügyi tervezés
Az egyén és család számára a legkedvezőbb pénzügyi megoldás kiválasztása.
- Hitelügyműködés
ELLA Bankon keresztül, kedvező kamatokkal és kezelési költséggel.
- Pénzügyi befektetések
Kiemelt hozamokkal 25 féle befektetési alappal.
- Magán nyugdíjpénztár (AXA Prémium)
2007. évben a legjobb eredményt érte el a Pénztárak között.
- Önkéntes nyugdíjpénztár
4 féle portfólióból lehet választani.
- Egészségpénztár
- Élet, baleset, egészség, utas biztosítások
- Cafetéria. Vállalatok részére.

Elérhetőségek:

Cím: Jászárokszállás, Széchenyi u. 78.
Tél.: 06-30-470-97-19, fax: 57/531-426
E-mail: padartibi@citromail.hu

Jászárokszállás Város Önkormányzata
2008. október 23-án 15 órakor
az 1956-os forradalom és szabadságharc
tiszteletére ünnepséget rendez.

15:00 KOSZORÚZÁSI ÜNNEPSÉG

Himnusz
Szavaltat
Köszöntőt mond: Gergely Zoltán polgármester
Ünnepi beszéd
Koszorúk elhelyezése
Szózat
Helye: főtéri 1956-os emlékmű

15:30 ÜNNEPI MŰSOR a Deák Ferenc Gimnázium

Közgazdasági és Informatikai
Szakközépiskola diákjainak előadásában
1956 EMLÉKÉRE
Jászági Képzőművészet- barátok Egyesületének
kiállítása
A kiállítást megnyitja: Telek Béla, a Jászági
Képzőművészet-barátok Egyesület elnöke
Helye: Petőfi Művelődési Ház

**EMLÉKEZZÜNK EGYÜTT
AZ 1956-OS MÁRTÍROKRA****Álláshirdetés**

Jászárokszállás Víziközmű felvételt hirdet
gazdasági vezetői munkakör betöltésére

Feladatai:

- Számviteli és pénzügyi terület munkájának irányítása, ellenőrzése
- Beszámolók, adóbevallások összeállítása
- Jelentések, elemzések készítése a hatóságok, felügyeleti szerv felé
- Kapcsolattartás, pénzügyi intézetekkel, hatóságokkal

Követelmény:

- Felsőfokú közgazdasági végzettség,
- Mérlegképes könyvelői végzettség,
- Jó kommunikációs készség,
- Számítógépes ismeretek,
- Erkölcsei bizonyítvány,
- Minimum 2 éves gyakorlat

A munkakör elbírálás után azonnal betölthető.

Fizetés megegyezés szerint.

Kérjük, a szakmai önéletrajzát 2008. október 1-ig eljuttatni az alábbi címre:

**Víziközmű, 5123 Jászárokszállás, Deák F. u. 90.
vagy: vizikozmu@vnet.hu**

Felvilágosítás kérhető: 06-20-333-8297 telefonszámon

Meghívó

a MÁV Szimfonikus Zenekar jótékonysági koncertjére
2008. szeptember 28-án 16 órakor a viszneki Kultúrházba
a viszneki Altalános Iskola megsegítésére

Közreműködik:

Pitti Katalin, Liszt-díjas operanékesnő
Csörgő Judit – hegedű, **Herédi Adél** – hegedű,
Benk Ágota – szaxofon, **Zbiskó Ágnes** – zongora

Vezényel: **Csányi Valéria, az Operaház karmestere**
Koncertmester: **Pechan Rudolfné**
Műsorvezető: **Herédi János**

Műsor:

Csajkovszkij: Vonószereződés – III.-IV. tétele
Puccini: Pillangókisasszony – nagyműve
Mascagni: Parasztszereződés – Intermezzo
Puccini: Gianni Schicchi – Oh! Mio babbino caro
Verdi: Othello – Desdemona imája, Singelée: Concertino
Mazas: Kis duók, Brahms: I. magyar tánc

Szünet

Kodály: Hány – Intermezzo
Kodály: Székelyfőnök A csitári hegyek alatt
Kodály: Hány Őrsze dala, Bartók: Román táncok
Kálmán: Marica grófnő – Marica belépője
Huszka: Lili bárónő – Egy férfi képe
Erkel: Palotás, Lehár: Cigány szerelem – Messze a nagy erdő
Brahms: V. magyar tánc

Értesítés!

A Jászárokszállási Víziközmű ezúton értesíti a Tisztelt Lakosságot, hogy
2008. szeptember 15-étől megkezdődik a városi vízvezeték szakszerű őszi tisztítását!
A mosatás várható befejezési ideje: 2008. 10. 05.
A mosatás időtartama alatt a vételezett víznek esetleges elszíneződése, jellegzetes szaga előfordulhat, azonban ez nem befolyásolja annak felhasználhatóságát, és fogyasztásra való alkalmasságát.
A fenti időszak alatt kérjük türelmüket és megértésüket, az Önök felé történő szolgáltatási biztonság megteremtése érdekében végzett munkánk során!
Tisztelettel: Víziközmű

A Jászárokszállási víziközmű értesíti Jászárokszállás város lakosságát, hogy **2008. október 13-18. között elektronikai hulladék anyagok** begyűjtését végzi a telephelyén (Jászárokszállás, Deák Ferenc u. 90.) **8⁰⁰ - 15⁰⁰** között az erre a célra rendelkezésünkre bocsátott gyűjtőkonténerben.

A gyűjtőkonténerben átvételre kerülnek a használhatatlan, elavult háztartási kisberendezések, híradástechnikai, informatikai berendezések hulladéka (televízió, bojler, rádió, hűtőgép, konyhai kisgépek, kávéfőző, elektromos játékok, barkácsgépek).

Köszönjük a városunk tisztasága érdekében végzett együttműködésüket!
Víziközmű

Álláshirdetés

Jászárokszállás Víziközmű felvételt hirdet
műszaki vezetői munkakör betöltésére

Feladatai:

- Városüzemeltetési feladatok ellátása, irányítása

Követelmény:

- Felsőfokú műszaki végzettség
- Kiváló kommunikációs készség
- Településüzemeltetési területen szerzett gyakorlat
- Számítógépes ismeret
- Erkölcsei bizonyítvány
- 5 éves gyakorlat
- B kategóriás jogosítvány

A munkakör elbírálás után azonnal betölthető. Fizetés Kjt. szerint.

Kérjük, szakmai önéletrajzát 2008. október 1-ig eljuttatni az alábbi címre:

**Víziközmű, 5123 Jászárokszállás, Deák F. u. 90.
vagy: vizikozmu@vnet.hu**

Felvilágosítás kérhető: Jakus József intézményvezetőnél a 06-20-333-8297 telefonszámon.

Zeneiskola

2008. október 1-jén

Zenei Világnap

Közreműködik az Árokszállási Óvónők Kamarakórusa valamint a Zeneiskola tanárai és növendékei
Helye: Petőfi Művelődési Ház

Kertbarát Kör

2008. október 7-én

16.00 Vezetőségi megbeszélés
17.00 Vendégünk a FLÓRA Virágkedvelők Egyesülete
Helye: Petőfi Művelődési Ház

Rendhagyó Parázs Este

a Kertbarát Kör a Parázs Hagyományörző Egyesület valamint a Petőfi Művelődési Ház közös szervezésében
2008. október 11-én 17 órakor.

Program:

Tölts bort a magyarnak - Madárdal Zenekar műsora
Táncház
Borkóstolás
Helye: Petőfi Művelődési Ház

Cukorbeteg Klubja

2008. október 21-én 15 órakor

Elsősegélynyújtási bemutatót tart

Szerző Csaba, a jászárokszállási Mentőállomás vezetője
Helye: Petőfi Művelődési Ház

KISÁLLAT BÖRZE

A Csörsz Vezér Galamb, Díszmadár és Kisállattenyésztők Egyesülete
kisállat börtét rendez a **fedett piacon**
2008. szeptember 28-án /vasárnap/ reggel fél nyolc órai kezdéssel.

Csere-bere, adás-vétel!

Minden érdeklődőt vár az egyesület vezetősége!
Info: Gulyás Alajos elnök: 06-30-519-0664

**Pénzügyi beszámoló az Ágóiak Baráti
Egyesületének 2007. évi gazdálkodásáról**

Az 1997. évi CLVI. tv. 19.§ (3.) pontja alapján készült beszámolót az alábbiak szerint terjesztem elő:

A.) Közhasznú tevékenység bevétele:

1.) Előző évi pénzmaradvány	
- folyószámlán	886.785.-
- házi pénztárban	299.-
- lekötött betétben	929.175.-
Nyitó egyenleg összesen:	1.816.259.-
2.) Tagi hozzájárulás	48.500.-
3.) Önkormányzati támogatás	50.000.-
4.) APEH 1%-os jövedelemadó	220.956.-
5.) Jászok Egyesületének támogatása	-
6.) Egyéb(műzeumi belépő, kamat bevétel)	20.978.-
Évközi bevétel összesen:	340.434.-

B.) Vállalkozási célú bevétele az Egyesületnek nem volt.**C.) Pályázatból az Egyesületnek bevétele nem volt.****D.) Közhasznú tevékenység kiadásai:**

1.) Számlavezetés költsége	20.447.-
2.) Irodaszer, postaköltség	15.875.-
3.) Egyéb (rendezvények, kirándulás költsége)	64.176.-
4.) Közüzem díj	2.176.-
5.) Felújítási költség	643.000.-
Kiadások összesen:	745.674.-

E.) A pénzeszköz felhasználásával kapcsolatos kimutatás:

1.) Tak.szoვნél-nél vezetett fszámla egyenlege	1.411.049.-
2.) Házipénztárban	-
3.) Lekötött betétben	-
2007. december 31-én az ÁBE pénzeszköze összesen	1.411.049.-

F.) Az Egyesület ingatlan vagyona a Rákóczi u. 3. sz. (131 hrsz.) alatti tájház („Ágói Öregház”). Bruttó értéke 2007. dec. 31-én 2.142.158.- Ft, értékcsökkenése 78.191.- Ft, maradványérték 2.063.967.- Ft. Az APEH által átutalt 220.956.- Ft-ot az egyesület az „Ágói Öregház” felújítására fordította.

Jászágó, 2008. augusztus 16.

ÁBE Választmány

A futball szeretete

A labdarúgó „öregfiúk” találkozója

Közel öt évtizede, hogy mi öregfiúk, úgy tűnik egy életre szóló függőséget kaptunk a focitól. Bizonyítja ezt, hogy most találkozunk 16. alkalommal.

Az ideji összejövetelel is Faragó Lajos játékosársunk és kedves felesége fogadtak nagy szeretettel bennünket otthonukban.

A kitűnő szervezőmunkát, az ízletes ebéd előkészítését Csikós László és Bagi László vállalta magára, aminek az eredményét a szép számú megjelenés is igazolta. Kegyelettel emlékeztünk a már korábban sajnos fiatalon eltávozott társainkra – Szabó Nácira, Rédei Tiborra, Kiss Bélára, Csordás Péterre, Szaka Jánosra – akikkel szegényebbek lettünk.

Felvetődik a kérdés, hogy ennyi idő elmúltával is mi

az, ami összetart bennünket, miért is szerettük meg ennyire a focit?

Szándékosan futballról, fociról beszélek, mert a labdarúgás megnevezés nem túlzottan szalonképes, nem fejezi ki híven, tökéletesen ennek a semmi mással össze nem hasonlítható csapatjátéknak a sokszínűségét, szépségét, izgalmát.

Ami pedig a feltételeket illeti, nem voltunk elkényeztetve. Nálunk nem volt „nagy pénz – nagy foci, kis pénz – kis foci”. Közülünk senki, soha, semmiféle anyagi dotációban nem részesült. Maradt az egyesület szűkös költségvetése, a sportbál bevétele, de főleg a szurkolók szeretete és ragaszkodása. Külön autóbusszal kísérték el bennünket vidékre és ránk költötték az összeadott pénzüket.

Életünk, fiatalságunk volt a foci. Hogy a lányok, a feleségek is jobban megérték, hogy szíve választotta miért imádja a focit, a mérkőzések rendszeres látogatói voltak, vidéki utainkra is elkísérték bennünket.

Örök emlék ez nekünk, hisz mint a mostani találkozó is mutatja, máig tartó barátságok szövődtek közöttünk.

Összetart bennünket a rajongásig imádtott foci, egymás megbecsülése, tisztelete, a szurkolók szeretete. A közösségi összetartozás felemelő érzése a mai napig megmaradt, amivel gazdagabb lett az életünk.

Óvjuk, vigyázzuk közös értékeinket, hogy még sokáig találkozhassunk!

Gyöző Gyula
egykori játékos és edző

Az első Zagyva-menti futósikerek

Jászberényi futótársasága elérkezettnek tartotta az időt, hogy megrendezze első Zagyva-menti futóversenyét, melyen a hosszútávúfutóknak kívántak kedveskedni.

Az olimpia idején, augusztus 16-án rajtoltatott versenyen 64 futó indult maraton, félmaraton, félmaraton párban kiírt távokon. Városunk hat indulója közül öten dobogós eredményt értek el.

Férfi félmaraton:

1. Nagy Tibor 1:20
2. Győri Lajos 1:30

Férfi félmaraton/40 év felett/:

2. Kocsis László 1:40
3. Kubacsek József 1:41

Félmaraton párban:

3. Mezei Anikó/Jászberény / -
Balogh Péter/J. szállás/ páros 1:43

Konkoly Gergely jó időeredménye ellenére /1:37/ kategóriájában nem állhatott dobogóra.



Férfi félmaraton: 1. Nagy Tibor,
2. Győri Lajos, 3. Szedmák Gábor

A versenyt követően valamennyi résztvevő hangulatos bagulyás-partin vehetett részt, s mindannyian oklevéllel, befutóéremmel térhettek haza, s emlékezhetnek az első sikeres Zagyva-menti futóeseményre, melyből a maratoni távot megnyerő Keresztes László főszervező és társai hagyományteremtést ígérnek.

- and -

Jászárokszállási Városi Sportegyesület Női Kézilabda Szakosztály

Felnőtt bajnoki program 2008/2009 Pest megyei NBIII. bajnokság őszi szezon

1. forduló: 2008. augusztus 30. 18.00
Kóka – Jászárokszállás, helyszín: Kóka
2. forduló: 2008. szeptember 6. 17.30
Jászárokszállás – Cegléd, helyszín: Jászárokszállás, DFG
3. forduló: 2008. szeptember 14. 11.00
Salgótarján – Jászárokszállás, helyszín: Salgótarján
4. forduló: 2008. szeptember 21. 16.00
Diósd – Jászárokszállás, helyszín: Diósd
5. forduló: 2008. szeptember 27. 17.00
Jászárokszállás – Kistarcsa, helyszín: Jászárokszállás, DFG
6. forduló: 2008. október 5. 18.00
Dabas – Jászárokszállás, helyszín: Dabas
7. forduló: 2008. október 11. 16.00
Jászárokszállás – Mogorósd, helyszín: Jászárokszállás, DFG
8. forduló: 2008. október 18. 19.30
Jászárokszállás – Verőce, helyszín: Jászberény, Hűtő Cs.
9. forduló: 2008. október 25. 15.30
Jászárokszállás – Ináncs-Örkény, helyszín: Jászárokszállás, DFG
10. forduló: 2008. november 2. 15.00
Tápiószentmárton – Jászárokszállás, hsz: Tápiószentmárton

Anyakönyvi hírek

2008. augusztus hónapban született gyermekek: Kovács Norbert, Bolyki Patrik, Bobák Dániel, Fácán Dorina.

2008. augusztus hónapban Jászárokszálláson házasságot kötött: Farkas Krisztina – Szőke József; Túróczi Tímea – Berki Péter, Mihalik Judit – Kerek Tamás, Mártha Zsuzsanna – Ballagó Gyula, Tűzkő Tímea – Lázár András, Nagy Melinda – Nagy Tibor.

Ezúton búcsúzunk a meghaltaktól: Bódis László Balázs 83, Csoztor László 82, Garics Ferenc 63, Kovács Jánosné, sz. Kóczián Julianna 90, Lakatos Andrásné, sz. Rafael Zsófia 49, Simon István 37, Tósér Lajosné, sz. Gulyás Mária 88, Kubacsek Józsefné, sz. Legény Mária 87, Palik Antalné, sz. Csikós Erzsébet 57, Tóth Sándorné, sz. Tósér Mária 83 évet élt.

Jászágon 2008. augusztus hónapban született gyermekek: Faragó Levente, Gurumlai Levente.

Jászágon 2008. augusztus hónapban házasságkötés és haláleset nem volt.

Bravúrosan szerepel az őszi fordulóban labdarúgócsapatunk

Hat fordulót lejátszva, még nem talált legyőzőre csapatunk. Három győzelem és három döntetlen, 15 rúgott gól és mindössze öt kapott gól, dicséretes eredmény. Ráadásul a megszerzett tizenkét ponttal a tabella második helyére lépett elő csapatunk.

Augusztus 16-án az újonc Szajol csapatánál vendégszerepeltünk és Ördög góljával egy-egy döntetlen értünk el és végül szeptember 13-án Kunmadarason Éliás személyéről van szó –, aki bravúrosan védett. Au-

gusztus 20-án Jászládányt vertük hazai pályán 3:0-ra Jakus, Lócsei és Ballagó góljaival. Augusztus 23-án Kenderesen 2:2 döntetlent játszottunk, két gólunkat Pető és Ballagó szerezte. Augusztus 30-án Kun-szentmártont vertük Ballagó kettő, Muntyán kettő és Éliás egy góljával, 5:2-re győztünk. Szeptember 6-án Abádszalókon óriási hőségben 0:0 döntetlent értünk el és végül szeptember 13-án Kunmadarason Éliás kettő, Ördög és Ballagó góljával 4:0-ra győztünk.

Jól tudom, hogy talán most jönnek a nehezebb mérkőzések, hiszen Új-szászra, majd Fegyvernek-re utazunk, de bízom a csapatban és tisztességes helytállásában.

Legtöbbször a következő összeállításban léptünk pályára: Czékmany, Nagy B., Ördög, Nagy Z., Ivony, Éliás, Muntyán, Csomor, Pető, Ballagó, Goda, Gephard, Jakus, Füleki, Kiss Zs., Kóczián.

A csapat edzője: Csikós József.

Csikós László

Rendőrségi hírek

A Jászberényi Rendőrkapitányság sajtóreferense, Budai Orsolya foglalta össze érdeklődésünkre az elmúlt hetek jászárokszállási rendőrségi vonatkozású eseményeit. Ismét viszonylag gyakran akadt dolguk a rendőrség munkatársainak különböző bűnesetekben.

Szeptember 2.

- A nyitott kamraablakon keresztül jutott be a házba egy ismeretlen. Az árokszállási ingatlanból arany ékszereket, fényképezőgépet, háztartási kisgépeket zsákmányolt. A keletkezett kár 400 ezer forint.

- Egy jászárdzsai idős asszony tett bejelentést a rendőrségen, hogy egy hamis orvosi igazolással adtak el számára árusok két paplant, amiért 140 ezer forintot fizetett ki. Később kiderült, a paplanoknak semmilyen gyógyhatása nincs. (A sajtóreferens felhívta a figyelmet, hogy hasonló hálaló árusok Árokszálláson is feltűnhetnek, kellő óvatossággal járjunk el ilyen esetekben.)

Szeptember 4.

Az esti órákban egy helyi kocsmá elöl eltulajdonítottak egy lezárt kerékpárt, amellyel a tulajdonosnak tízezer forint kárt okoztak.

Szeptember 5.

- Egy élelmiszerüzlet hátsó udvarából elloptak egy lezárt kerékpárt. Az okozott kár tizenötezer forint.

- Szintén ezen a napon, egy utcán parkoló teherautóból egy laptopot lovasítottak meg ismeretlenek. Az informatikai eszköz tulajdonosa 150 ezer forintos kárt szenvedett.

Szeptember 6 – 9.

Valamikor a két időpont között egy Jászárokszállási menti erdőből 200 ezer forint értékű akácfát vágta ki és vitte el ismeretlenek. A jászárokszállási elkövetők időközben kézre is kerültek. Ellenük megindult a büntetőeljárás.

Szeptember 9.

- Délelőtt a rendelőintézet udvarából eltulajdonítottak egy lezárt kerékpárt. Az okozott kár 20 ezer forint.

- Dinnyeárúsítás címén engedett be egy helybéli lakos ismeretleneket a házába, ahol a konyhaasztalra kitett készpénzt a tulajdonos figyelmének elterelésével eltulajdonították. Az okozott kár 50 ezer forint.

Augusztus 25 – szeptember 11.

Valamikor a két időpont között egy városi gazdasági társaság raktárából eltulajdonítottak négy, felnire szerelt téli gumit, amivel 120 ezer forintos kár keletkezett.

Szeptember 11.

Egy helyi konditeremből eltulajdonítottak egy pénztárcát. A személyes iratok mellett 130 ezer forint készpénzt vitt el az elkövető.

Szeptember 13.

Éjjel megrongálták Jász-

berényben egy jászárokszállási lakos személygépkocsiját. Az autóból CD lejátszót, mobiltelefont és 3000 forint készpénzt vittek el. A lopásból és rongálásból keletkezett kár összesen 50 ezer Ft.

Szeptember 14.

Régen egy jászárokszállási házba törtek be. Az elkövető egy nyitott fürdőszobaablakon keresztül jutott a lakásba, ahonnan ékszeret, készpénzt és mobiltelefont vittek el. A lopással okozott kár 130 ezer Ft.

Szeptember 15.

Az esti órákban a Jászapáti nyugdíjas otthonból ismeretlen helyre távozott egy bennlakó. A nyolcvan éves nyugdíjas – mint később kiderült – a helyközi autóbusszokkal először Jászberénybe, majd Jászárokszállásra utazott. A hölgyet a jászárokszállási rendőrök járőrei találták meg. A nyugdíjast keresztíra vitte vissza Jászapátira.

Szeptember 17.

- Az esti órákban Jászárokszállás egyik családi házába törtek be. Az éjjeliszekrényen elhelyezett dobozból 106 ezer forint készpénzt tulajdonítottak el.

- Jászárokszállás egyik lakatlan tanyájából négy szarvasmarhát vittek el ismeretlenek. Az így okozott kár egymillió forint.

BCS

JÁSZVIDÉK

Jászárokszállás városi közéleti havilapja
Szerkesztő: a szerkesztőbizottság
Főszerkesztő: **André Béla**
Szerkesztőbizottság elnöke:
Banka Csaba
Kiadja:
Városi Könyvtár, Jászárokszállás
Felelős kiadó: **Ádám Gáborné**
Telefon/fax: 57/531-040
E-mail: jaszvidek@gmail.com
ISSN 1219-6525

Szerkesztés, tördelés:

Petrikné Tóth Judit, Atkár
Nyomtatás: MAYER NYOMDA, Budapest
Készült: 1.500 példányban